# DEN AMBIENTE AWARDS LO REUNI HOMENAHE NA RUFO ODOR...

** Mayan anochi durante e di tres entrega di DEN AMBIENTE AWARDS 1994, cual lo tuma lugar den e luhoso Tropicana showroom, lo rindi un homenaje bon mereci na un di nos valuarte musico/maestro Rufo Odor.

For di mucha Rufo Odor tabata tin un stem hopi cla y fuerte. Na final di aña Rufo mester a pasa di klas pa klas pa canta un cantica.

Na edad di 16 aña Rufo a cuminsa canta den e orquesta "Sonora del Caribe" Despues di a cosecha exitonan grandi cu e orquesta aki. Rufo mester a viaha pa Hulanda na unda e la bay sigui su estudio.

Durante su estudio na Hulanda, Rufo a studia canto y armonia na Haagsch Conservatorium. Den dos ocasion Rufo a gana prome premio como solista den concursonan cultural na Den Haag.

Rufo Odor hunto cu frere Alexius a dirigi e coro di mucha "De Trupialen" durante varios aña. Tambe Rufo tabata dirigi vocalmente Trio Huasteca y acompañanan den nan prome presentacion na Corsow.

Rufo a lanta den añanan 60 e prome brassband-drumband pa toca den carnaval aki na Aruba durante hopi aña. Rufo tabata e prome cantante cu a graba Dande ariba disco y e ta e prome cantante cu a canta den un programa oficial en vivo di Radio Kelkboom.

E prome grabacion di "Himno di Aruba" na estudios del este na Caracas a ser hasi cu areglo den cuater bos di Rufo pa un grupo selecta di e coro "Vivons en Chantant" bou direccion di Rufo Odor.

Durante hopi aña Rufo a ocupa e puesto di miembro di hurado tanto na Aruba como den exterior. Rufo a scirbi hopi areglo tanto pa coro como pa bandanan musical.

Rufo a dirigi como director invita varios coro y agrupacion musical den exterior. Tambe como solista invita Rufo a canta durante concierto den exterior.

Varios di nos cantantenan a haya les di canto serca Rufo. For di aña 1975 Rufo ta dirigi e coro mixto "Vivons en Chantant" cu a duna concierto tanto na Aruba como na Corsow, Boneiro, islanan Ariba, Republica Dominicana, Venezuela, Brazil, Costa Rica y Mexico.

Rufo a funda e grupo vocal "Canta Aruba" na aña 1991. E grupo vocal aki a cosecha hopi exito aki na Aruba y tambe Saba, St. Maarten, Boneiro y Venezuela.

For di aña 1988 Rufo ta organisa y presenta conhuntamente cu coronan for di exterior concierto di Pasco y for di 1989 concierto di Pasco Grandi aki na Aruba.

Rufo a duna varios "workshop" di canto tanto na Aruba como na Boniero, Corsow y Venezuela. Na cuminsamento di 1995 Rufo lo bay duna otro "workshop" na Venezuela. Tambe "Canta Aruba" a ricibi otro invitacion pa bay canta na Venezuela na Januari di 1995.

Rufo a compone "team song" pa varios grupo como tambe e cancionnan pa e "musical" "Wadirikiri" y e canticanan pa e obranan "E Herencia" y "E Kerstboom encanta".

Ademas di e composishonnan aki Rufo a compone e musica pa e pelicula "Dushi Aruba" y e "Dia Show" pa e container haven di Aruba.

Rufo tin tambe hopi cancionnan popular, canticanan religioso y areglo den cuater bos pa coro ariba su nomber cu ta ser hopi canta tanto na Aruba como den exterior e.o. na Boneiro, Corsow, Islanan Ariba, Puerto Rico y Venezuela.

Mirando su carera exitoso y muy especial na bienestar di nos cultura, ta vale la pena pa mayan anochi Rufo Odor ricibi su merecido reconocimento como aprecio pa loke e la orfrece, y ta ofreciendo ketu bay den e bunita y valioso tereno aki.

Ta spera un multitud grandi den Tropicana showroom, pa asina Rufo Odor ricibi un caluroso aplauso serca su publico, cual sin duda lo ta e mihor regalo di aprecio pa un musico/maestro di taya manera Rufo Odor, kende a hasi hopi pa Aruba, y ketu bay ta dunando su aporte pa engrandese nos cultura.

Stylish
ALL APPLIANCES
NOW FEATURIN
GREAT GIFT
PROCTOR SILEX 2 SLICE TOASTER AFLS. 29,=
WELBILT JUICE EXTRACTOR AFLS 79,=
RICE COOKER STEAMER AFLS 85,=
POT & PAN ENAMEL AFLS 59,=
HAIR DRYER SET SOFT BONNET AFLS 99,=
OSTER 9PCS. HAIR CLIPPER SE AFLS 55,=
PRESSURE COOKER 4QRT. AFLS 49,= 6QRT. AFLS 65,=
ELECTRIC KNIFE AFLS 45,=
WHISTLING KETTLE AFLS 12,=
FOOD CHOPPER AFLS 49,=
OSTER BLENDER AFLS. 165,=
WARING **** HOTPOINT ***** Proctor-Silex ***** Whirlpool **** GREAT D
HEAVY DUTY AUTOMATIC WASHER AFLS. 985,=
7 CU FT FREEZER BY WHIRLPOOL AFLS. 875,=
30" INCH STOVE WITH OVEN GLASS, LIGHT, CLOCK AFLS 1.395,=
18 CU. FT. REFRIGERATOR AFLS 1.750,=
HOTPOINT AFLS. 1.695,=
BUSINESS H
MONDAY THR
8:00 – 12:00 A
2:00 – 6:00 P
WE SELL THE BEST

*Durante Den Ambiente Award*

# HOMENAHE NA BERNADINA GROVELL

** Den es anochi grandi aki unda Den Ambiente Award, personanan cu no tin di ser lubida, pero cu esaki ta e reconocemento y e premio cu nan mester a ricibi for di basta tempo caba. Pesey pa Den Ambiente Award e merecido reconocemento a bai pa nan, y den e caso aki na Bernadina Grovell, un figura cu no por ser lubida pa tur loque ela yega di brinda na nos mundo folklorico y musical, y un figura carnavalesco di hopi aña for di principio di e fiesta di momo.

Den un combersacion ameno y agradable teni cu Bernadina nos por a tende cu agrado su palabranan y un parti di su bida den e mundo farandulero:

"Cu mi diezdos aña mi a haya mi prome guitarra y mi a cuminsa toca, di eynan mi a cuminsa composita canticanan di school, y tambe comedianan. Despues cu mi a caba school, djey mi a forma duo cu mi ruman Maria y Trio Brasil tabata compaña nos, e tempo ey nos tabatin un programa na Radio Kelkboom di Winkel Handel Mij. di un hora di tempo for di 10:30 pa 11:30 di mainta.

Depues na aña '55 mi a funda Trio Las Campiranas, e tawata consisti di Lucrecia Stamper, mi otro ruman Ana y mi persona. Nos a cuminsa duna show na varios clubnan na Aruba incluyendo Boneiro, na radio emisoranan di e tempo ey, Radio Kelkboom, Voz di Aruba, Radio Antillana.

Nos a actua cu varios artistanan di afor y gruponan local. Di mi composicionnan por lo menos 600 pa 700 ya cu mi a perde conteo, entre otro mi tabata composita religioso tambe, y te ainda, pa tumba, calypso, etc.

Na aña '67 mi a forma e prome grupo di gaita femenino, Estrella di Oro, cu cual tabata forma parti, Ana mi ruman y mi persona riba tambú, Maria mi ruman y Lucia mi sobrina riba wiri, Olga Geerman riba furucu. Despues mi a forma grupo Amistad cu awe ainda ta activo. Despues cu temorada di Pasco y Aña Nobo pasa mi a sigui cu e grupo Amistad cantando folklore y dunando show na hotelnan y evenemento especial cu tabata tin na Aruba. Despues di esey mi tabata forma parti di e grupo di Baile Folklore Arubano hunto cu Miki Gravenhorst y Romulo Fingal y otronan cu mi no ta corda nan nomber. Ami tabata canta pa nan. Dia 20 di maart '94 mi a cumpli 40 aña cu Koor, mi tabata dirigi diferente koor di mucha y juvenil y ainda mi ta cu hende grandi.

Mi canticanan religioso ta wordo canta na misa, Bonaire y Corsow tambe.

Sensacion del Caribe tabata e conjunto cu mi a composita varios cantica pa nan graba, cual Cecil mi esposo tabata cantante y manager.

Akinan mi ta duna algun premionan cu mi a ricibi durante mi carrera di 40 aña. Den plakaat y trofeo, certificadonan ta mucho hopi.

1965 - Radio sportswinners Radio Kelkboom.

1966 - Ganador cancion pa festival aguinaldo cu e tempo ey tabatin 33 grupo entre gaita y aguinaldo.

1971 - Segundo lugar Tumba Contest.

1972 - Promer lugar Tumba Contest.

1974 - 20 Aña Carnaval segundo lugar.

1977 - Premio special.

Compositora mas destaca di revista "Amistad".

1978 - Segundo Lugar - Tumba Contest.

1982 - Cantante Popular - tumba Contest.

1983 - Premio Bashul.

1984 - Premio Oro Aruba.

1987 - Ganador e promer festival di cancionnan di Pasco.

1993 - Cancion di Diamanta di Radio Caruso Booi Den Cantica "Mi Pasco Sin Luz" canta pa Cecil Grovell.

1994 - Homenaje nami persona di Flor di Brazil y Aruba Jaycees. Tambe mi a ricibi e prome Aloe di Oro, y mi a tuma parti na e Show di Vale na Corsow, nuebe presentacion cual tabata un exito y 19 presentacion na Aruba.

Fergusonstraat 48-B
Tel: 24407 Fax: 38805
Dilanti ex- Pueblo-Dakota
...ES
...TURING THESE
...GIFT IDEAS
PERSONAL CARE
9 PCS. CLIPPER SET
AFLS 45,= SALON BLOWER
HAIR BLOWER AFLS 39,=
WALL CLOCK AFLS 19,=
RIVAL Food Slicer 235,=
CUTLERY SET AFLS 35,=
WARING STAND MIXER AFLS 79,=
AFLS 19,=
15,=
Fire-King® Ovenware
MICROWAVE READY
SANYO AFLS 175,=
VACUUM CLEANER
AFLS 20,=
AFLS 215,=
AFLS 17,=
...DEALS Sunbeam SANYO PRECISION WELBILT® Oster
SONY T.V. 20" INCH 895,=
AFLS 119,= CEILING FAN
AFLS 650,=
AFLS 39,= TABLE LAMP
WALKMAN AFLS 95,=
19 inch AFLS. 650,=
HEADPHONES AFLS. 5,=
Santa's Specials
STEREO R.C.R AFLS 225,=
...ESS HOURS
...THRU SATURDAY
...:00 AM
...:00 PM
...EST FOR LESS!